

LMP61HR700-25

Номер печатного материала 9836 4278 33
Дата публикации 2019-05-20

Nutranner

Применимо с серийного номера C0780001

Информация по технике безопасности

LMP61 HR700-25
(- Нм)

8431080439



ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, **ДОЛЖНЫ** прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

Atlas Copco

Содержание

Технические данные	3
Характеристики изделия	3
Декларации	3
Ответственность	3
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС	3
Декларация по шумам и вибрации	3
Евразийское соответствие	4
Информация относительно статьи 33 в REACH	4
Безопасность	4
Предписание по использованию	4
Особые инструкции по устройству	4
Предупреждение / Внимание!	4
Общие указания	4
Общие правила техники безопасности	4
Знаки и наклейки	7
Полезные сведения	7
Веб-сайт	7
Страна происхождения	7
Гарантия	7
Программа ServAid	7
Паспорта безопасности (MSDS / SDS)	7
Видео по безопасной работе с гайковертами	7

Технические данные

Характеристики изделия

Максимальное рабочее давление	7.0 бара (фунтов на кв. дюйм, ман.)
Скорость холостого хода	350 об/мин (об/мин)
Вес	4.5 кг (9.9 фунт)

Декларации

Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив:

2006/42/ЕС

Были применены следующие согласованные стандарты: **ISO 11148-6**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:
Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 11 June 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Подпись заявителя

Декларация по шумам и вибрации

- Уровень звукового давления 80 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Уровень звуковой мощности дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Суммарное значение вибрации <math><2.5 \text{ м/с}^2</math>, погрешность , в соответствии со стандартом ISO28927-2.

Заявленные значения были получены при помощи лабораторных тестов, проведенных в соответствии с установленными стандартами, могут быть использованы для сравнения с заявленными значениями, полученными при испытании других инструментов в соответствии с теми же стандартами. Эти заявленные значения неприменимы для оценки риска; результаты фактических измерений при работе на индивидуальном рабочем месте могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск ущерба, которым подвергается пользователь, индивидуальны и зависят от метода работы, изделия и устройства рабочего места, а также от времени воздействия и физического состояния пользователя.

Компания **Atlas Copco Industrial Technique AB** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС о том, как справляться с воздействием вибрации на руки, можно найти на веб-сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> (выберите меню "Tools", а затем "Legislation").

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

❗ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:

Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Евразийское соответствие**Информация относительно статьи 33 в REACH**

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм**

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочтите информацию по безопасности, предоставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика.

Запрещается иное использование. Только для профессионального применения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

- ▶ Если момент затяжки превышает 50 Нм, необходимо использовать реактивную штангу.

Реактивная штанга предназначена для поглощения реактивного момента монтажного механизированного инструмента.

Особые инструкции по устройству**Предупреждение / Внимание!**

- Перед использованием данного изделия проверьте направление вращения.
- Запрещается использовать данное изделие, не убедившись в срабатывании расцепной муфты.
- Убедитесь, что силовая головка закреплена надлежащим образом. При необходимости замените удерживающий или стопорный штифт.
- При использовании подвесного хомута убедитесь, что он находится в хорошем состоянии и закреплен надлежащим образом.

Общие указания

Операторы инструментов с реактивной штангой должны соблюдать особую осторожность, во избежание травм в результате раздавливания. По соображениям безопасности запрещается допускать к работе с инструментом лиц, не прошедших подготовку и не имеющих глубоких знаний о его работе в различных ситуациях. Инструмент разрешается использовать только вместе с соответствующей реактивной штангой, приспособленной для конкретной системы винтовых соединений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность давления

Перед началом работы проверьте направление вращения инструмента! Запуск с неправильным направлением вращения может привести к травмам или материальному ущербу.

- ▶ Перед запуском инструмента убедитесь в правильном направлении его вращения.
- ▶ При использовании инструмента держите руки на расстоянии от реактивной штанги.

Общие правила техники безопасности

Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.

Нашей целью является создание инструментов, помогающих обеспечить безопасное и эффективное выполнение работ. Самым важным фактором для достижения этой цели, а также для обеспечения защиты любого инструмента является ВЫ САМИ. Ваша внимательность и серьезная оценка всех рисков являются лучшей защитой от травм. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.

- Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.
- Запрещается модифицировать данный инструмент и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного инструмента его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией о номинальной скорости, рабочем давлении или с предупреждающими об опасности знаками на корпусе инструмента стала неразборчивой или отклеилась, следует без промедления заменить ее.

❶ **Дополнительная информация по технике безопасности:**

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- «Правила техники безопасности при работе с переносными пневматическими инструментами» (ANSI B186.1) на момент выпуска в печать можно получить на веб-сайте Global Engineering Documents по адресу <http://global.ihc.com/> или по телефону 1 800-854-7179. При возникновении затруднений с получением стандартов ANSI свяжитесь с организацией ANSI через веб-сайт <http://www.ansi.org/>.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах: <http://www.osha.gov> (США); <https://osha.europa.eu/> (Европа).

Опасности, связанные с подсоединением и подачей сжатого воздуха

- Воздух под давлением может вызвать серьезную травму.
- Когда инструмент не используется, а также перед заменой его принадлежностей или при проведении ремонтных работ, обязательно отключите подачу сжатого воздуха, сбросьте давление воздуха в шланге и отсоедините инструмент от линии подачи сжатого воздуха.
- Запрещается направлять поток воздуха на себя или на кого-либо еще.
- Биение шлангов может привести к серьезной травме. Обязательно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждения или слабого закрепления.

- Не используйте с инструментом быстроразъемные соединительные муфты. См. указания по надлежащей подготовке к работе.
- Какие бы универсальные соединения не использовались, обязательно устанавливайте фиксирующие штифты.
- Не превышайте максимально допустимого значения давления воздуха 6,3 бара (90 фунтов на кв. дюйм, ман.) или значения, указанного на паспортной табличке инструмента.

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося привода. При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможно удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.
- Перчатки могут намотаться на вращающийся привод с последующим разрывом или переломом пальцев.
- Вращающиеся приводные головки и удлинители могут легко намотать на себя перчатки с резиновым покрытием или металлическим армированием.
- Не надевайте широкие перчатки, а также перчатки с разрезанными или изношенными пальцами.
- Запрещается удерживать привод, головку или удлинитель.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
 - Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
 - Перетянутые или недотянутые крепежные элементы могут сломаться или ослабнуть и отделиться, став причиной серьезной травмы. Разъединенные сборочные узлы могут стать источником вылета деталей и осколков. Сборочные узлы, требующие применения конкретного крутящего момента, должны проверяться с помощью торсиометра.
- ПРИМЕЧАНИЕ. Так называемые \"щелкающие\" динамометрические ключи не проверяют узлы на потенциально опасные превышения крутящего момента.
- Не используйте головки для ручного инструмента. Следует использовать только силовые или ударные головки в хорошем состоянии.
 - Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности при работе

- Перед манипуляциями с головкой или жалом отвертки, регулировкой расцепной муфты или разборкой инструмента отсоедините линию подачи сжатого воздуха.
- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управлять с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Держите инструмент надлежащим образом: будьте готовы противодействовать его обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- Сразу после регулировки расцепной муфты проверьте правильность ее срабатывания.
- Не используйте муфту при сниженном давлении сжатого воздуха или в изношенном состоянии: расцепная муфта может не сработать, что приведет к внезапному вращению рукоятки инструмента.
- Следует всегда крепко упираться в рукоятку инструмента в направлении, противоположном вращению шпинделя, чтобы уменьшить воздействие внезапно возникающего реактивного крутящего момента в процессе окончательной затяжки и первоначального ослабления крепежа.
- По возможности используйте подвеску для поглощения реактивного момента. Если это невозможно, то для инструментов с прямым корпусом и с пистолетной рукояткой рекомендуется использовать боковые рукоятки, а для угловых гайковертов — реактивные штанги. В любом случае рекомендуется использовать средства для поглощения реактивного момента свыше 4 Нм (3 фунт-сила-футов) для инструментов с прямым корпусом, свыше 10 Нм (7,5 фунт-сила-фута) для инструментов с пистолетной рукояткой и свыше 60 Нм (44 фунт-сила-футов) для угловых гайковертов.
- В гайковертах с головками типа «воронья лапа» с открытым зевом возможно раздавливание пальцев.
- Не используйте инструмент в ограниченном пространстве: остерегайтесь раздавливания рук между инструментом и обрабатываемой деталью, особенно при выкручивании крепежа.

Опасности, вызванные повторяющимися движениями

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или околечение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокие уровни шума могут вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, например шум в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и техники безопасности.
- Воздействие вибрации может привести к потере чувствительности нервных окончаний и нарушению кровоснабжения кистей и предплечий. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, используйте подвеску или боковую рукоятку.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:
- эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством;
- Не используйте изношенные или неподходящие биты, головки или удлинители.

Опасности на рабочем месте

- Подскальзывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Остерегайтесь избыточных частей шлангов, оставленных в зоне прохода или на рабочей площадке.
- Избегайте вдыхания пыли и паров или работы с обрезками, образовавшимися в ходе рабочего процесса, — они могут стать причиной возникновения заболеваний (таких как рак, врожденные пороки развития, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
 - свинец из красок на свинцовой основе;
 - кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема;
 - мышьяк и хром из химически обработанного каучука (резины).

Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с при-

менением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.

- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями. Данный инструмент не защищен от контакта с источниками электроэнергии.
- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ! ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ!

Знаки и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Веб-сайт

Выполните вход в систему Atlas Copco:
www.atlascopco.com.

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Страна происхождения

См. информацию на этикетке изделия.

Гарантия

- Срок действия гарантии на изделие истекает через 12 месяцев после его первого использования, но в любом случае не позднее 13 месяцев после доставки.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей.
 - Нормальным называется износ, требующий замены детали или другой регулировки/переборки во время обычного технического обслуживания инструментов для данного периода (выраженно в единицах времени, часах работы или иным образом).
- Гарантия на изделие действует при условии, что эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт инструмента и его компонентов осуществляются правильно.
- На повреждение деталей в результате технического обслуживания, выполненного ненадлежащим образом или силами иных лиц, кроме представителей

компании Atlas Copco или ее сертифицированных партнеров по обслуживанию, в течение гарантийного срока, действие гарантии не распространяется.

- Во избежание повреждения или разрушения деталей инструмента, ремонтное обслуживание инструмента должно проводиться в соответствии с рекомендованными графиками технического обслуживания с соблюдением правильных инструкций.
- Гарантийный ремонт осуществляется только в сервисных мастерских Atlas Copco или силами сертифицированных партнеров по обслуживанию.

предлагает расширенную гарантию и самое современное профилактическое техобслуживание в рамках договоров Atlas Copco ToolCover. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю по обслуживанию.

Для электродвигателей:

- Гарантия действует только в том случае, если электродвигатель не вскрывался.

Программа ServAid

ServAid – это портал технической информации по всему оборудованию и программному обеспечению, например:

- информация по технике безопасности, включая декларации, стандарты и директивы;
- технические данные;
- инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию;
- перечни запасных частей;
- принадлежности.

ServAid постоянно обновляется и доступен по адресу:
<https://servaid.atlascopco.com>

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю компании Atlas Copco.

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Atlas Copco.

Более подробная информация представлена на веб-сайте:
www.atlascopco.com/sds

Видео по безопасной работе с гайковертами

Узнайте больше о защитных функциях в гайковертах Atlas Copco и о мерах, которые должен принять оператор для обеспечения безопасной работы. Чтобы просмотреть видео, нажмите на следующую ссылку или считайте приведенный ниже QR-код:

<https://www.youtube.com/watch?v=FAh6yttvUpw>



Перевод оригиналов инструкций

The logo consists of the words "Atlas Copco" in a stylized, italicized serif font, positioned between two thick, horizontal black bars.

**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden (Швеция)
Телефон: +46 8 743 95 00
Телефакс: +46 8 644 90 45
www.atlascopco.ru

© Atlas Copco Industrial Technique AB, 2019 г. Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Из уважения к природе и животному миру наша техническая литература печатается на бумаге, не наносящей ущерба окружающей среде.